

С.Г. Тер-Минасова  
Л.М. Узунова  
Д.С. Обукаускайте  
Е.И. Сухина

# Reader



2





УДК 373:811.111  
ББК 81.2Англ-922  
К53

Дизайн макета и обложки — *Евсеева Т. В.*

Художник *Мальшева Л. Ф.*

**Книга для чтения** к учеб. англ. яз. для 2-го кл. общеобразоват. учреждений / С. Г. Тер-Минасова, Л. М. Узунова, Д. С. Обукаускайте, Е. И. Сухина. — 2-е изд. — М. : АСТ: Астрель, 2010. — 16 с.: ил.

ISBN 978-5-17-036065-9 (ООО «Издательство АСТ»)

ISBN 978-5-271-13578-1 (ООО «Издательство Астрель»)

УДК 373:811.111  
ББК 81.2Англ-922

Подписано в печать с готовых диапозитивов заказчика 20.12.09.  
Формат 60×90<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Гарнитура Гелиос. Бумага офсетная.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 2,00. Тираж 10 000 экз. Заказ 325.

Общесоюзный классификатор продукции ОК-005-93, том 2; 953005 — литература учебная.

Санитарно-эпидемиологическое заключение №77.99.60.953.Д.014255.12.08 от 23.12.2008 г.

ООО «Издательство Астрель», 129085, РФ, г. Москва, пр-д Ольминского, д. 3а  
ООО «Издательство АСТ», 141100, РФ, Московская обл., г. Щёлково, ул. Заречная, д. 96

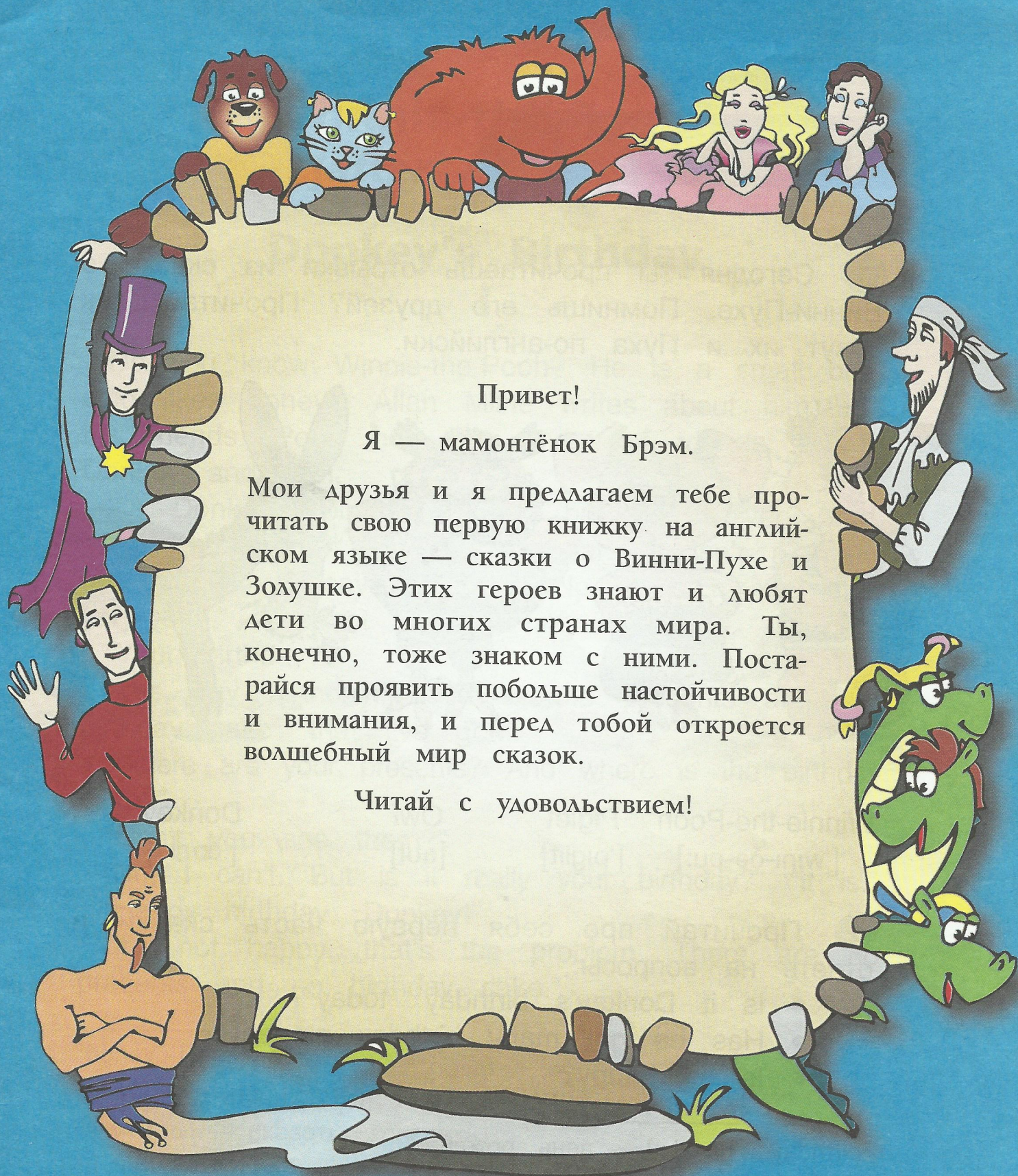
Издано при участии ООО «Харвест». ЛИ № 02330/0494377 от 16.03.2009.  
Республика Беларусь, 220013, Минск, ул. Кульман, д. 1, корп. 3, эт. 4, к. 42.  
E-mail редакции: harvest@anitex.by

ОАО «Полиграфкомбинат им. Я. Коласа». ЛП № 02330/0150496 от 11.03.2009.  
Республика Беларусь, 220600, Минск, ул. Красная, 23.

ISBN 978-5-17-036065-9 (ООО «Издательство АСТ»)  
ISBN 978-5-271-13578-1 (ООО «Издательство Астрель»)  
ISBN 978-985-13-6140-2 (Харвест)

© Тер-Минасова С. Г., Узунова Л. М.,  
Обукаускайте Д. С., Сухина Е. И., 2006  
© ООО «Издательство Астрель», 2006





Привет!

Я — мамонтёнок Брэм.

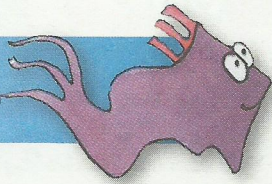
Мои друзья и я предлагаем тебе прочитать свою первую книжку на английском языке — сказки о Винни-Пухе и Золушке. Этих героев знают и любят дети во многих странах мира. Ты, конечно, тоже знаком с ними. Постарайся проявить побольше настойчивости и внимания, и перед тобой откроется волшебный мир сказок.

Читай с удовольствием!





## Урок 64



1 Сегодня ты прочитаешь отрывки из сказки о Винни-Пухе. Помнишь его друзей? Прочитай, как зовут их и Пуха по-английски.



Winnie-the-Pooh  
['wɪni-ðə-pu:]

Piglet  
['pɪɡlɪt]

Owl  
[aʊl]

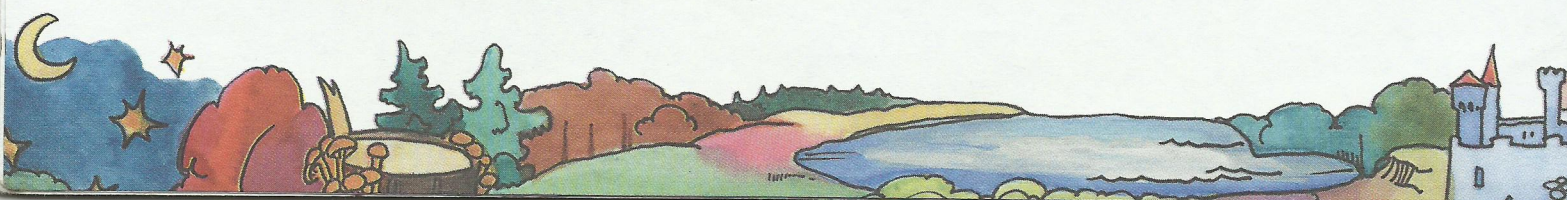
Donkey  
['dɒŋki]

2 Прочитай про себя первую часть сказки и ответь на вопросы:

- Is it Donkey's birthday<sup>1</sup> today<sup>2</sup>?
- Has he got many birthday presents?
- Is he happy?

<sup>1</sup>birthday ['bɜːθdeɪ] — день рождения

<sup>2</sup>today — сегодня







## Winnie-the-Pooh (after A. Milne)

### Donkey's Birthday

#### I

Do you know Winnie-the-Pooh? He is a small bear who likes honey<sup>1</sup>. Allan Milne writes about him and his friends. Pooh has got a lot of friends: Piglet, Donkey and Owl.

It's Donkey's birthday today, but he is very sad. "Good morning<sup>2</sup>," says<sup>3</sup> Pooh Bear. "It isn't a really good morning," says Donkey. "No, it isn't. You look very sad." "I'm not sad. It's my birthday."

"Your birthday?"

"Yes, my birthday. Look at the presents and the birthday cake<sup>4</sup> that I've got."

"Where are your presents? And where is the birthday cake?"

"Can't you see them?"

"No, I can't. But is it really your birthday?" "It is."

"Happy birthday, Donkey!"

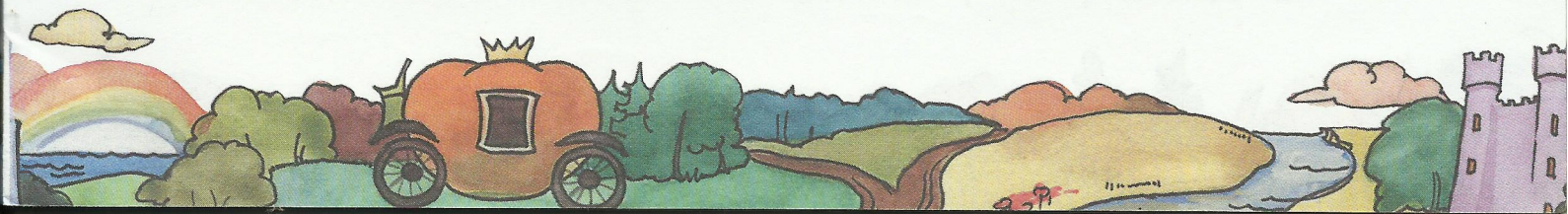
"It's not happy, that's the problem. There are no presents and no birthday cake."

<sup>1</sup>honey ['hʌni] — мед

<sup>2</sup>good morning ['mɔ:niŋ] — доброе утро

<sup>3</sup>say [seɪ] — сказать, говорить

<sup>4</sup>a cake — торт

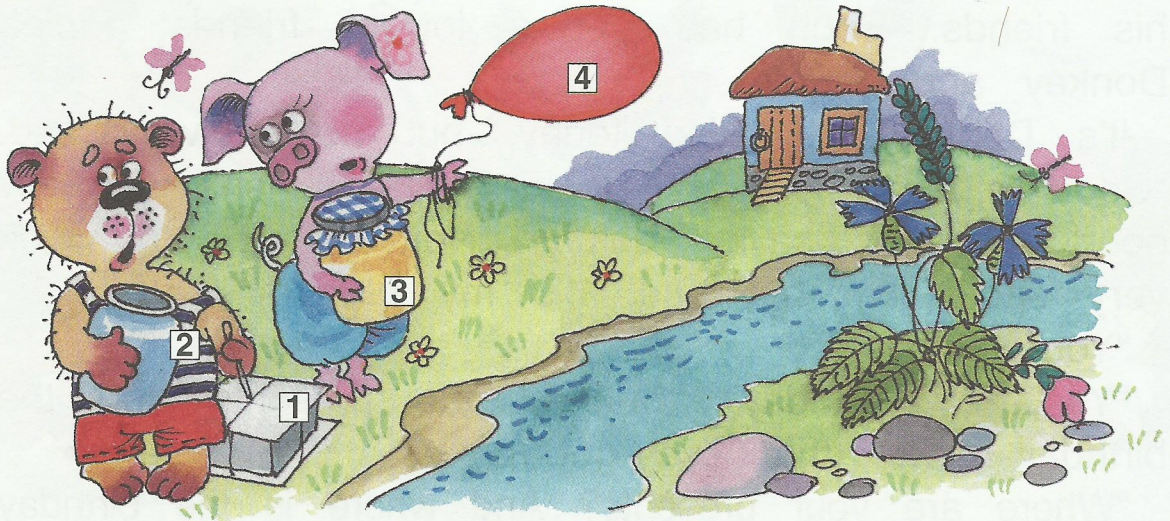






## Волшебный мир сказок

- 3 Следя по книге, послушайте I часть сказки, а затем прочитайте вслух по ролям.
- 4 Разыграйте I часть сказки.
- 5 Прочитай вслух названия подарков, которые принесут Ослику его друзья. Угадай, какие два подарка из тех, что ты видишь на картинке, получит именинник.

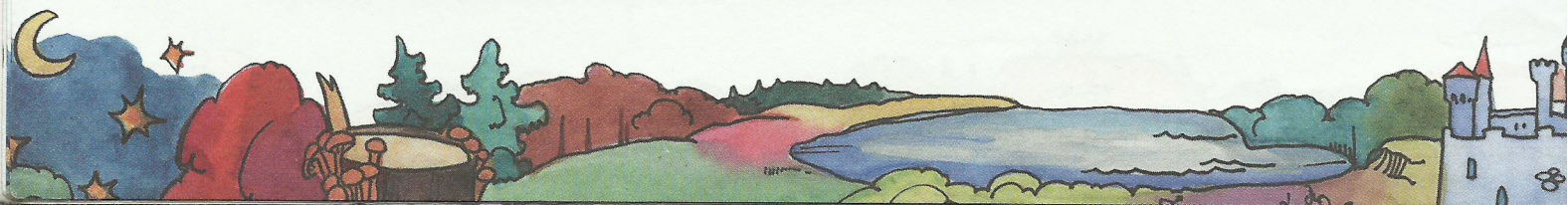


- 1) a birthday cake, 2) an empty jar<sup>1</sup>,  
3) a jar of honey, 4) a balloon<sup>2</sup>

- 6 Прочитай про себя, что произошло дальше, и ответь на вопросы:
- What birthday present has Pooh Bear got for Donkey?
  - What has Piglet got at home?

<sup>1</sup>an empty jar ['empti dʒɑ:] — пустая банка

<sup>2</sup>a balloon [bə'lu:n] — воздушный шарик







- Who eats<sup>1</sup> honey from the jar?
- What does Owl write on the jar?



Pooh Bear and Piglet are sad, too. They haven't got birthday presents for Donkey. At home Pooh and Piglet find<sup>2</sup> a jar of honey. Pooh says it's a nice present for Donkey, but Pooh and Piglet can't give<sup>3</sup> Donkey one present. "I can give Donkey a balloon. I've got a big red balloon at home," says Piglet and runs home.

Pooh runs to Donkey with his jar of honey. But he eats the honey (you know, bears love honey). Where is Donkey's present? There is no honey in the jar, there is no present for his friend. "Oh, dear! What can I do?" says Pooh Bear. He goes to see clever Owl.

"Well," says Owl, "a jar is a really nice present. It's a useful pot for keeping things in<sup>4</sup>."

"Great!" says Pooh Bear. "And I can write "Happy birthday!" on it. Have you got a pencil?" "Yes, here you are. And thank you."

Owl writes "Happy birthday, dear Donkey!" on the jar, and Pooh Bear is very happy.

<sup>1</sup>eat [i:t] — съесть

<sup>2</sup>find [faɪnd] — находить

<sup>3</sup>give [gɪv] — подарить

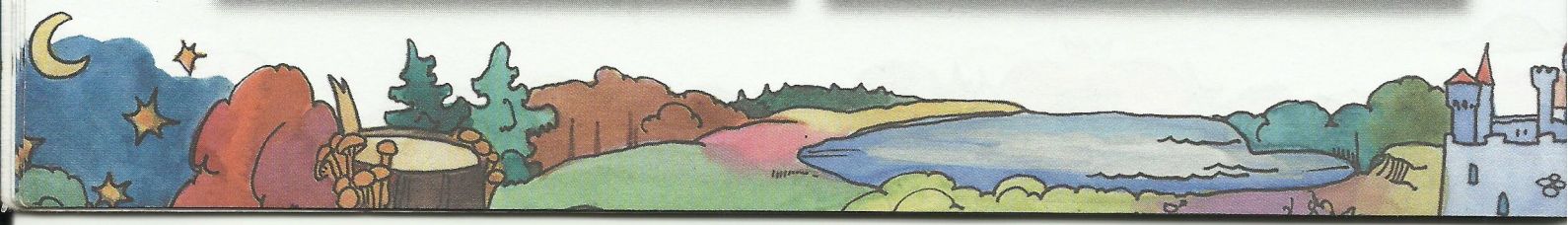
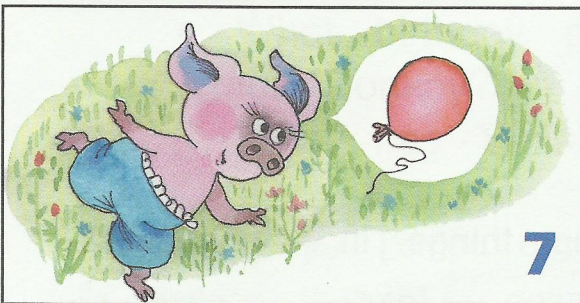
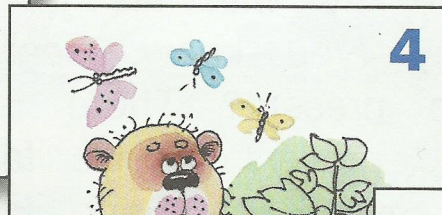
<sup>4</sup>a useful ['ju:sfʊl] pot for keeping things in — полезный горшочек для хранения вещей







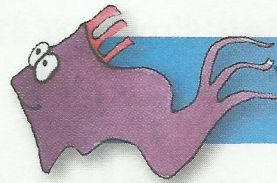
7 Расположи картинки в правильной последовательности. Найди в тексте II части предложения, которые соответствуют каждой картинке, и прочитай их.







- 8 Послушайте II часть сказки и прочитайте по ролям.
- 9 С помощью картинок расскажи II часть сказки.

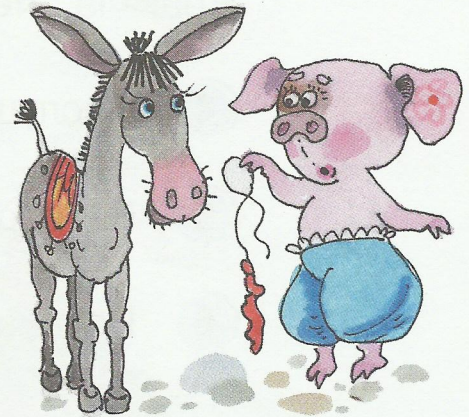


## Урок 65

- 1 Конкурс на лучшего чтеца! Прочитайте I и II части сказки о Винни-Пухе по ролям.
- 2 Прочитай и скажи, какие подарки получил Ослик.

### III

Piglet is very sad. "Hi, Donkey! Happy birthday!" he says to his friend. "Thank you. But is it really my birthday?" "Yes, it is. And I've got a present for you." "Really? A present for me, for my birthday?" "Yes, I've got a balloon for you." "A balloon? A real big balloon?"



"Yes and no. It's not a real balloon and it's very small. Sorry, Donkey, I burst<sup>1</sup> it." "My balloon, my present! You burst it?" "Yes, I'm very sorry."

### IV

Pooh Bear is here with a birthday present for Donkey. "Happy birthday, Donkey! I've got a present for you."

<sup>1</sup>burst [bɜ:st] — лопнуть







“Thank you,” says Donkey.  
 “Look, what I’ve got here. It’s  
 a useful pot.” “Really? Here is  
 my red balloon. Here is my  
 useful pot. Fine! I’m so happy  
 with my presents. Thank you,  
 my friends.”



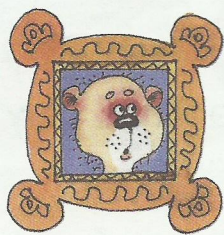
3 Найди в тексте окончания этих предложений и прочитай их вслух целиком.

1. I’ve got a present ... 2. Yes and no. It’s not a real ... 3. My balloon, my present! You ... 4. Pooh Bear is here ... 5. Look, what ...

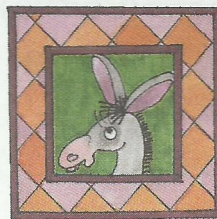
4 Послушайте и прочитайте III и IV части сказки.

5 Разыграйте диалоги Пятачка и Пуха с Осликом.

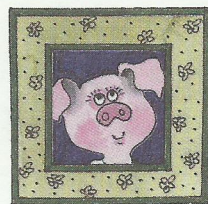
6 Расскажи, что ты узнал о героях сказки.



This is  
 Winnie-the-Pooh.  
 He loves  
 honey.



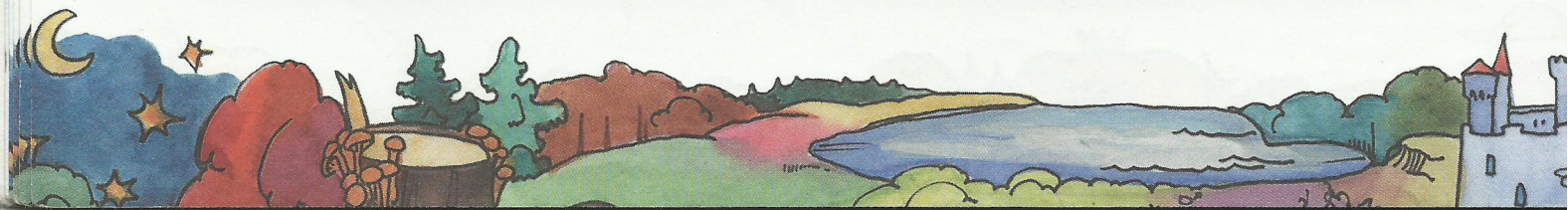
This is Donkey.  
 It’s his birthday  
 today.



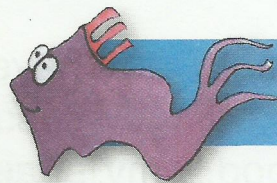
This is Piglet.  
 He’s got a  
 big red balloon  
 at home.



This is Owl.  
 She is clever.  
 She can read  
 and write.







- 1 Прочитай про себя сказку и назови по-английски действующих лиц.

## Cinderella<sup>1</sup>

### I

**Cinderella:** Hello. I'm Cinderella. I've got a step-mother<sup>2</sup> and two sisters. They don't love me. They say, "Do this and do that." And I do all the jobs!

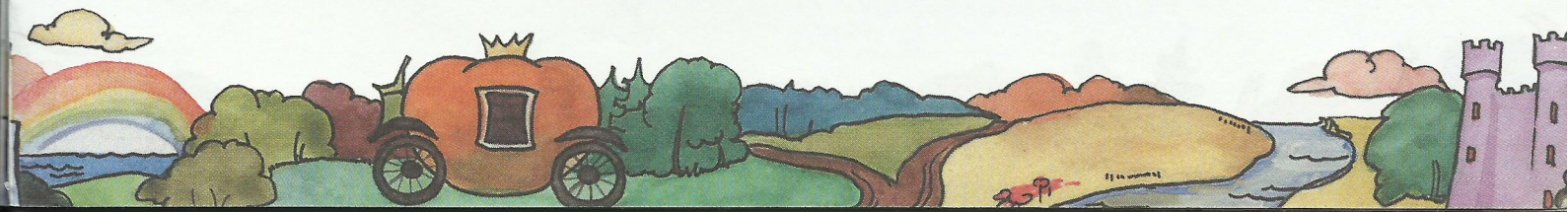


**Sister I:** Mummy! I'm so happy! The Prince wants to have a ball<sup>3</sup>.

<sup>1</sup>Cinderella [sɪndə'relə] — Золушка

<sup>2</sup>a step-mother — мачеха

<sup>3</sup>a ball — бал







**Sister II:** Yes, he wants to have a big ball! And we can go there!

**Step-mother:** Very good, my daughters. I want to see the Queen and her son.

**Sister I:** Oh, I want to meet the Prince, too. I want to dance with him! And you?

**Sister II:** Yes, of course! I like the Prince so much. And I love to dance!

**Cinderella:** Can I go with you?

**Step-mother:** What? Do you really want to go to the ball? Funny girl! You can't go there.

**Sister I:** You haven't got a good dress<sup>1</sup>.

**Sister II:** And you haven't got nice shoes<sup>2</sup>.

**Cinderella:** Mummy, sisters, please! I want to go to the ball so much.

**Step-mother and sisters:** Ha-ha-ha! You can't. Bye-bye.



**Cinderella:** My step-mother and sisters are so happy! But I... I haven't got a good dress or nice shoes.

**Fairy<sup>3</sup>:** You are so sad, Cinderella. I can help<sup>4</sup> you.

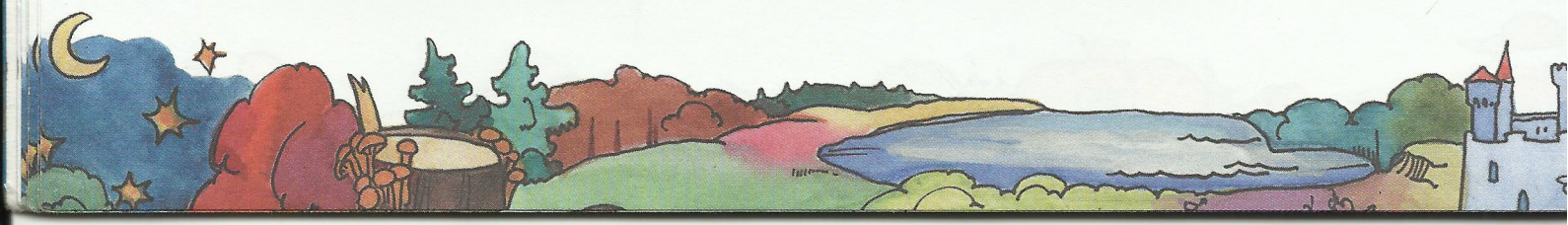
**Cinderella:** Who's that?

<sup>1</sup>a dress — платье

<sup>2</sup>a shoe [ʃu:] — туфелька

<sup>3</sup>Fairy ['feəri] — фея

<sup>4</sup>help — помочь







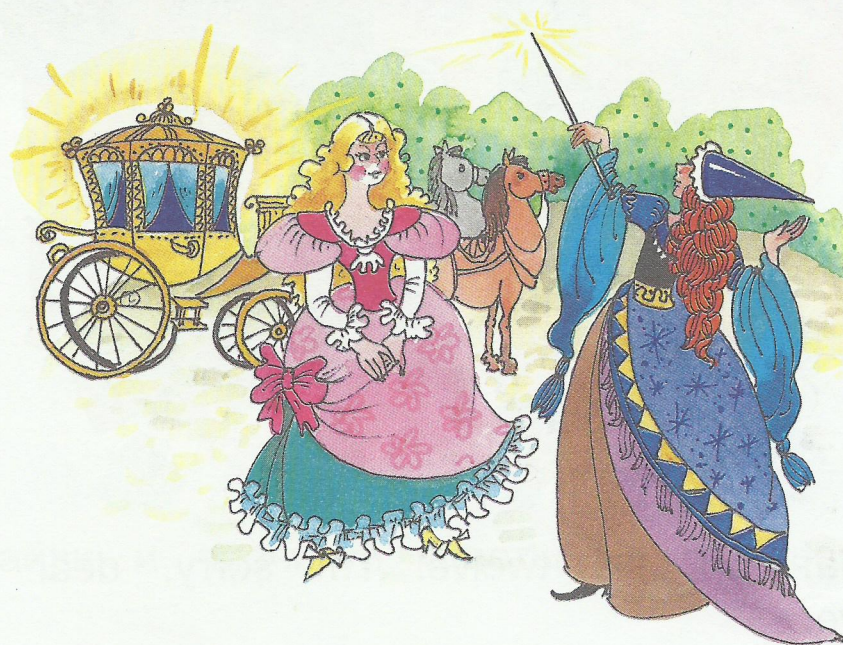
## Волшебный мир сказок

**Fairy:** This is me, Fairy.

**Cinderella:** What can you do, dear Fairy?

**Fairy:** Look, Cinderella!

**Cinderella:** Oh, this is magic! I've got a big coach<sup>1</sup>, a fine dress and nice shoes! Thank you so much!



**Fairy:** You are welcome. You can go to the ball and dance. But at twelve you won't have<sup>2</sup> your coach, your fine dress or nice shoes. Goodbye.

**Cinderella:** Goodbye! Thank you!



**Prince:** Hello, Princess. Nice to meet you.

**Cinderella:** Hello. Nice to meet you, too.

<sup>1</sup>a coach [kəʊtʃ] — карета

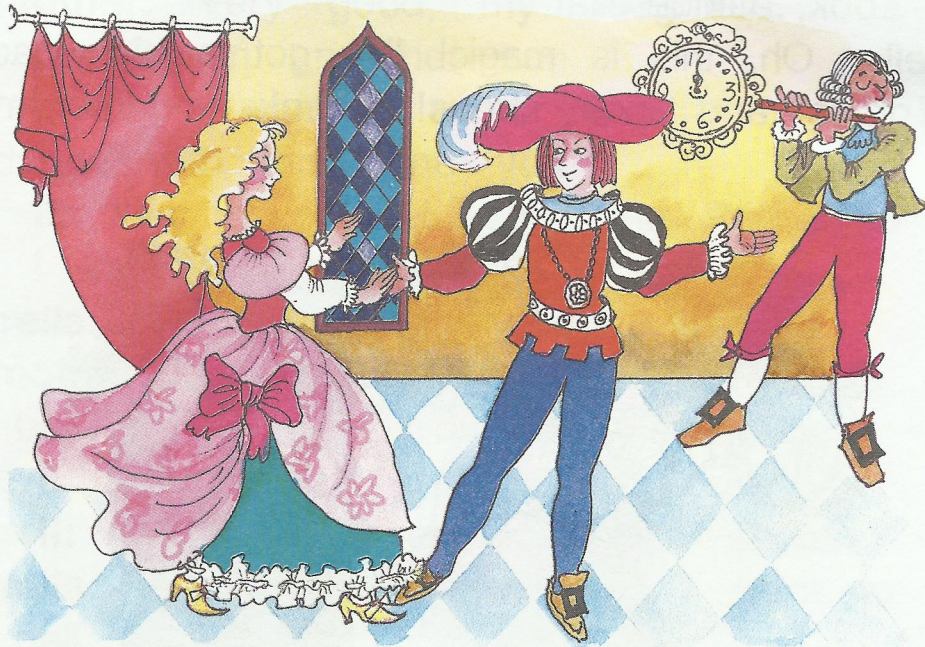
<sup>2</sup>at twelve [twelv] you won't [wəʊnt] have... — в 12 часов у тебя не будет...







**Prince:** Let's dance, Princess.  
(They dance, and dance, and dance).



**Cinderella:** Oh, it's twelve! I'm sorry, dear Prince!  
Goodbye.

**Prince:** No, please! Where are you? What's that?  
This is her shoe. OK. It can help me.

\* \* \*

**Prince:** Hello! I've got a shoe. Can you try it on<sup>1</sup>,  
please?

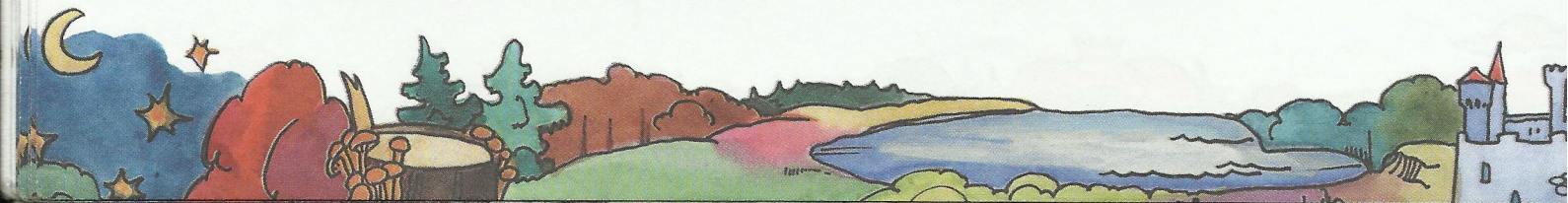
**Step-mother and sisters:** Yes, of course.

**Prince:** No, it's not your shoe. It's very small. And  
you? Can you try it on, please?

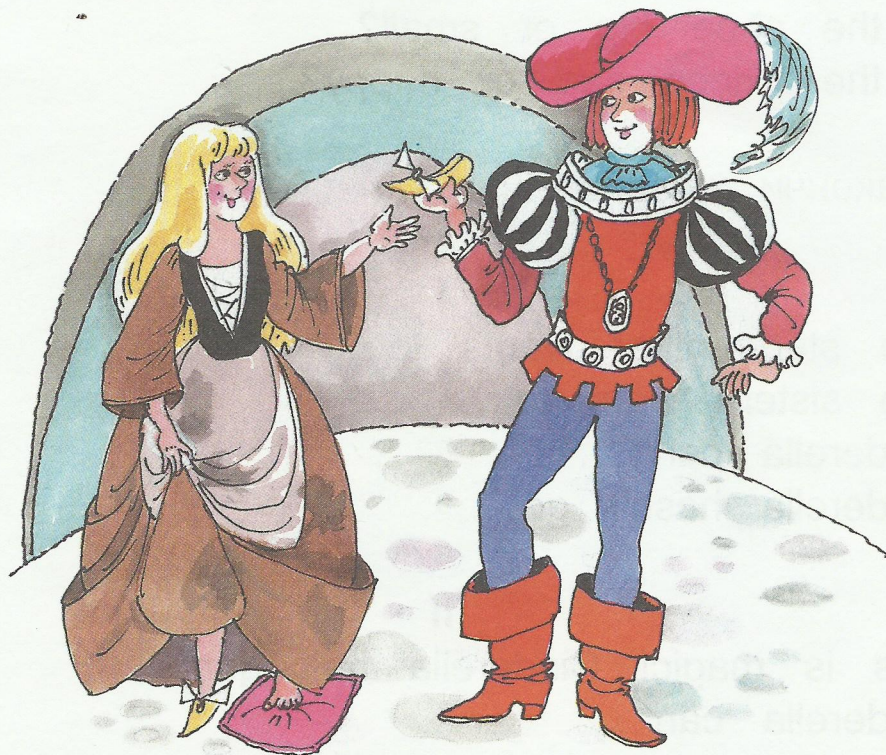
**Cinderella:** Yes, I can.

**Prince:** Oh, you are my Princess! I'm so happy!

<sup>1</sup>try [traɪ] on — примерять







2 Найди и прочитай ответы на эти вопросы:

I

1. Has Cinderella got a big family?
2. What does the Prince want to have?
3. What do the sisters and step-mother want to do?
4. Can Cinderella go to the ball, too?

II

1. Who can help Cinderella?
2. What has Cinderella got?

III

1. What has the Prince got?
2. Who tries the shoe on?







3. Is the shoe big or small?
4. Is the Prince sad or happy?

### 3 Закончи предложения.

- I
1. The step-mother wants to ...
  2. The sisters want to ...
  3. Cinderella can't ...
  4. Cinderella hasn't got ...

- II
1. This is magic! Cinderella has got ...
  2. Cinderella can ...
  3. At twelve Cinderella won't have ...

- III
1. Nice to ... Let's ...
  2. It's twelve. I'm ..., dear Prince. Goodbye.
  3. What's that? — This is ...
  4. Can you ...? — Yes, I ...
  5. You are ... I'm so ...

4 Послушайте, повторите вслух за диктором, а затем прочитайте каждую часть сказки по ролям.

5 Разыграйте все три части сказки. Не забывайте, что вы актеры, а у всех героев разные характеры, голоса и интонации!

